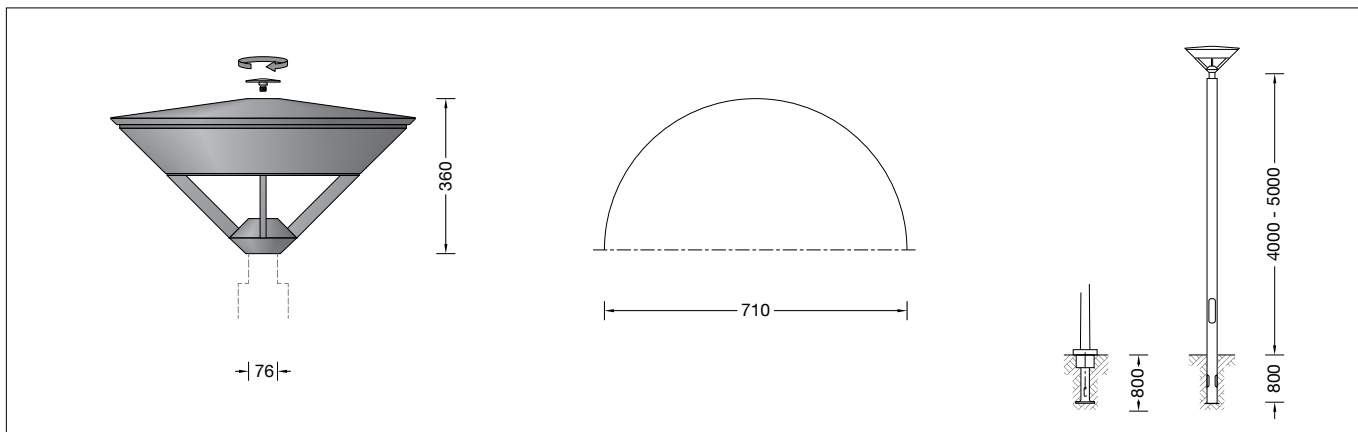
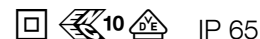


BEGA**84 403**

Aufsatzleuchte
Pole top luminaire
Luminaire tête de mât



Gebrauchsanweisung

Anwendung

LED-Aufsatzleuchte mit asymmetrisch-bandförmiger Lichtstärkeverteilung.
Für Lichtpunkthöhen von 4000 - 5000 mm.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Sicherheitsglas mit optischer Struktur
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Für Mastzopf \varnothing 76 mm
Einstecktiefe 60 mm
Anschlussleitung X05BQ-F 4 x 1 \square
Leitungslänge 6 m
LED-Netzteil
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
Im Gleichspannungsbetrieb wird die LED-Leistung auf 100 % begrenzt
DALI steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse II \square
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK08
Schutz gegen mechanische Schläge < 5 Joule
 \triangleleft 10 \triangle – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Horizontale Windangriffsfläche: 0,14 m²
Gewicht: 14,2 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine elektrotechnische Fachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application

LED pole top luminaire with asymmetrical flat beam light distribution.
For mounting heights 4000 - 5000 mm.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
Safety glass with optical structure
Silicone gasket
Reflector made of pure anodised aluminium
For pole top \varnothing 76 mm
Slip fitter insert depth 60 mm
Connecting cable X05BQ-F 4 x 1 \square
Cable length 6 m
LED power supply unit
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
During DC operation the LED power is reduced to 100 %
DALI controllable
A basic isolation exists between power cable and control line
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class II \square
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK08
Protection against mechanical impacts < 5 joule
 \triangleleft 10 \triangle – Safety mark
CE – Conformity mark
Horizontal wind catching area: 0.14 m²
Weight: 14.2 kg

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.
If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Luminaire tête de mât LED, à répartition lumineuse asymétrique elliptique.
Pour hauteurs de feu 4000 - 5000 mm.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Verre de sécurité à structure optique
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Pour tête de mât \varnothing 76 mm
Profondeur d'embout 60 mm
Câble de raccordement X05BQ-F 4 x 1 \square
Longueur de câble 6 m
Bloc d'alimentation LED
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
En fonctionnement en courant continu, la puissance LED est limitée à 100 %
Pilotage DALI
Une isolation d'origine existe entre le réseau et les câbles de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection II \square
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK08
Protection contre les chocs mécaniques < 5 joules
 \triangleleft 10 \triangle – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Prise au vent horizontale: 0,14 m²
Poids: 14,2 kg

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	23,2 W
Leuchten-Anschlussleistung	25,8 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 65 \text{ }^\circ\text{C}$

84 403 K4

Modul-Bezeichnung	2x LED-0403/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	4640 lm
Leuchten-Lichtstrom	2604 lm
Leuchten-Lichtausbeute	100,9 lm/W

84 403 K3

Modul-Bezeichnung	2x LED-0403/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	4510 lm
Leuchten-Lichtstrom	2531 lm
Leuchten-Lichtausbeute	98,1 lm/W

Lamp

Module connected wattage	23.2 W
Luminaire connected wattage	25.8 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 65 \text{ }^\circ\text{C}$

84 403 K4

Module designation	2x LED-0403/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	4640 lm
Luminaire luminous flux	2604 lm
Luminaire luminous efficiency	100,9 lm/W

84 403 K3

Module designation	2x LED-0403/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	4510 lm
Luminaire luminous flux	2531 lm
Luminaire luminous efficiency	98,1 lm/W

Lampe

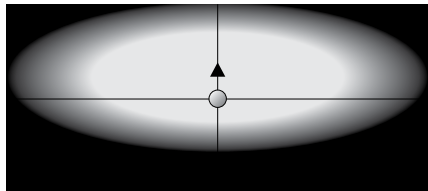
Puissance raccordée du module	23,2 W
Puissance raccordée du luminaire	25,8 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 65 \text{ }^\circ\text{C}$

84 403 K4

Marquage des modules	2x LED-0403/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	4640 lm
Flux lumineux du luminaire	2604 lm
Rendement lum. d'un luminaire	100,9 lm/W

84 403 K3

Marquage des modules	2x LED-0403/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	4510 lm
Flux lumineux du luminaire	2531 lm
Rendement lum. d'un luminaire	98,1 lm/W



Asymmetrisch-bandförmige Lichtstärkeverteilung

Beim Ausrichten der Leuchte Etikett **VORNE** beachten.

Asymmetrical flat beam light distribution

When adjusting the luminaire note the label **FRONT**.

Répartition lumineuse asymétrique elliptique

Lors de la mise en place du luminaire, tenir compte de l'étiquette **DEVANT**.

Montage

Verbindungsleitung in Mast einführen. Leuchte aufsetzen und ausrichten.

Leuchte so weit drehen, dass der Pfeil auf dem Gusssteg zur Verkehrsfläche zeigt.

Schrauben gleichmäßig fest anziehen.

Anzugsdrehmoment = 12 Nm.

Die Verbindungsleitung darf nur in einem Anschlusskasten entsprechender Schutzart und Schutzklasse angeschlossen werden.

Auf richtige Belegung der Anschluss-

leitung achten. Den Netzanschluss an der

braunen (L) und blauen (N) Ader vornehmen.

Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt

über die beiden mit DALI gekennzeichneten

Adern. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die

Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Installation

Lead luminaire connecting cable into the pole.

Put on and align luminaire.

Turn the luminaire until the arrow on the

casted bridge points towards the traffic area.

Tighten screw.

Torque = 12 Nm.

The connecting cable must only be connected

in a connection box with corresponding

protection class and safety class.

Note correct configuration of the mains supply

cable. The phase is connected to the brown

wire (L) and the neutral conductor to the blue

wire (N).

The connection of the control cables is

achieved by means of the both leads marked

with DALI. In case these leads are not used the

luminaire will be operated at full light output.

Installation

Introduire la câble de raccordement du

luminaire dans le mât.

Placer le luminaire sur le mât et ajuster.

Tourner le luminaire jusqu'au moment où la

flèche se trouvant sur le boîtier du luminaire soit

dirigée vers la voie de circulation.

Serrer fort les vis.

Moment de serrage = 12 Nm.

Le câble de raccordement ne doit être

raccordé que dans une boîte de connexion

dont le degré et la classe de protection sont

appropriés.

Veiller au bon adressage du câble de

raccordement. La phase doit être raccordée au

fil brun (L) et le conducteur neutre au fil bleu (N).

Le raccordement des câbles de la commande

est effectué avec les fils marqués DALI. Si

les fils ne sont pas raccordés, le luminaire

fonctionne sur la puissance maximale.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten.

Zum Öffnen der Leuchte

Innensechskantschraube (SW 8) im Leuchtenoberteil lösen und Leuchtenoberteil abnehmen. Dichtungen überprüfen, ggf. ersetzen.

Steckvorrichtung trennen.

Elektrische Einrichtung demontieren:

4 Schrauben (Innensechskant M6) lösen und elektrische Einrichtung herausnehmen.

LED-Modul austauschen.

Montagehinweise des LED-Moduls beachten.

Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.

Leuchtenoberteil aufsetzen und mit zentraler Verschraubung bis auf Anschlag verschrauben.

Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the electrical installation.

To open the luminaire undo the hexagon socket head screw (wrench size 8) in the covering cap and remove covering cap.

Check the gaskets and replace, if necessary.

Disconnect plug connection.

Disassemble electrical unit:

Undo 4 hexagon socket head screws M6 and remove electrical unit.

Replace LED-Module.

Note installation instructions of the LED module.

Push plug into coupler as far as it will go.

Put on luminaire top and bolt it together with central screw connection as far as it will go.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension.
Pour ouvrir le luminaire desserrer les vis à six pans creux (SW 8) et retirer le couvercle de fermeture. Soulever le cylindre synthétique et installer la lampe.

Vérifier et remplacer le joint le cas échéant. Débrancher le connecteur embrochable. Démontez l'appareillage électrique: Desserrer les 4 vis (à six pans creux M6) et retirer l'appareillage électrique.

Remplacer l'élément LED. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.

Poser et visser le couvercle avec la fermeture centrale jusqu'à la butée.

Ergänzungsteile

Für diese Leuchte empfehlen wir folgende BEGA Lichtmaste:

Konische Maste aus Aluminium, lackiert mit Tür und C-Schiene

70914 Mast mit Erdstück H 4000 mm
70725 Mast mit Erdstück H 4500 mm
70915 Mast mit Erdstück H 5000 mm

70791 Mast mit Fußplatte H 4000 mm
70792 Mast mit Fußplatte H 4500 mm
70794 Mast mit Fußplatte H 5000 mm

Zylindrische Maste aus Aluminium, lackiert mit Tür und C-Schiene

70742 Mast mit Erdstück H 4000 mm
70743 Mast mit Erdstück H 4500 mm
70744 Mast mit Erdstück H 5000 mm

70732 Mast mit Fußplatte H 3500 mm
70733 Mast mit Fußplatte H 4000 mm

Passende Anschlusskästen finden Sie in den Gebrauchsanweisungen der Lichtmaste.

Accessories

For this luminaire we recommend the following BEGA luminaire poles:

Tapered aluminium poles, lacquered with access door and C-clamp

70914 Pole with anch.section H 4000 mm
70725 Pole with anch.section H 4500 mm
70915 Pole with anch.section H 5000 mm

70791 Pole with baseplate H 4000 mm
70792 Pole with baseplate H 4500 mm
70794 Pole with baseplate H 5000 mm

Cylindrical aluminium poles, lacquered with access door and C-clamp

70742 Pole with anch.section H 4000 mm
70743 Pole with anch.section H 4500 mm
70744 Pole with anch.section H 5000 mm

70732 Pole with baseplate H 3500 mm
70733 Pole with baseplate H 4000 mm

For suitable connection boxes please see the instructions for use of the luminaire poles.

Accessoires

Pour ce luminaire nous recommandons les mâts BEGA suivants :

Mâts coniques en aluminium, laqués avec porte et rail de montage

70914 Mât avec pièce ent. H 4000 mm
70725 Mât avec pièce ent. H 4500 mm
70915 Mât avec pièce ent. H 5000 mm

70791 Mât sur platine H 4000 mm
70792 Mât sur platine H 4500 mm
70794 Mât sur platine H 5000 mm

Mâts cylindriques en aluminium laqués avec porte et rail de montage

70742 Mât avec pièce ent. H 4000 mm
70743 Mât avec pièce ent. H 4500 mm
70744 Mât avec pièce ent. H 5000 mm

70732 Mât sur platine H 3500 mm
70733 Mât sur platine H 4000 mm

Vous trouverez les boîtes de connexion correspondants dans les fiches d'utilisation des mâts.

Ersatzteile

Ersatzglas	14 001 297
LED-Netzteil	DEV-0270/700
LED-Modul 3000 K	LED-0403/830
LED-Modul 4000 K	LED-0403/840
Reflektor	76 000 938
Dichtung Glas	83 000 500
Dichtung Leuchtendach	83 001 583

Spares

Spare glass	14 001 297
LED power supply unit	DEV-0270/700
LED module 3000 K	LED-0403/830
LED module 4000 K	LED-0403/840
Reflector	76 000 938
Gasket glass	83 000 500
Gasket luminaire head	83 001 583

Pièces de rechange

Verre de rechange	14 001 297
Bloc d'alimentation LED	DEV-0270/700
Module LED 3000 K	LED-0403/830
Module LED 4000 K	LED-0403/840
Réflecteur	76 000 938
Joint du verre	83 000 500
Joint toit du luminaire	83 001 583